

PAISAJE MEDITERRÁNEO · PAYSAGE MÉDITERRANÉEN · PAESAGGIO MEDITERRANEO



Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo

OBSERVATOIRE VIRTUEL DU PAYSAGE MÉDITERRANÉEN
OSSERVATORIO VIRTUALE DEL PAESAGGIO MEDITERRANEO



COFINANCIADO POR FEDER



JUNTA DE ANDALUCIA

[PAYS.DOC]



Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo

OBSERVATOIRE VIRTUEL DU PAYSAGE MÉDITERRANÉEN
OSSERVATORIO VIRTUALE DEL PAESAGGIO MEDITERRANEO



REGIONES SOCIAS/ RÉGIONS PARTENAIRES/ REGIONI SOCI

Observatorio virtual del paisaje mediterráneo/ Observatoire virtuel du paysage méditerranéen/ Osservatorio virtuale del paesaggio mediterraneo

Es una producción conjunta de/ est le resultat d'une collaboration de/ é una produzione congiunta di:

Junta de Andalucía (Secretaría General de Ordenación del Territorio)

Generalitat de Catalunya (Departament de Política Territorial i Obres Públiques)

Regione Toscana (Direzione Generale delle Politiche Territoriali e Ambientali)

Regione Umbria (Direzione Politiche Territoriali, Ambiente e Infrastrutture)

Región de Murcia (Dirección General de Ordenación del Territorio)

Generalitat Valenciana (Dirección General de Planificación y Ordenación Territorial)

Région Provence-Alpes-Côte d'Azur (Direction de l'Environnement, du Développement Durable et de l'Agriculture)

Regione Lombardia (Direzione Generale Territorio e Urbanistica - Struttura Paesaggio)

Regione Emilia-Romagna (Direzione Generale Programmazione Territoriale e Negoziata. Relazioni Europee e Internazionali)

Regione Lazio Direzione Regionale Territorio e Urbanistica - Area Pianificazione Paesistica e Progetti Comunitari

Regione Piemonte (Direzione Pianificazione e Gestione Urbanistica - Settore Pianificazione Paesistica)

Regione Basilicata Dipartimento Ambiente, Territorio e Politiche della Sostenibilità - Ufficio Urbanistica e Tutela del Paesaggio

Magnesia - ANEM SA - Société de Développement de Magnésie

OBSERVATORIO virtual del paisaje mediterráneo = Observatoire virtuel du paysage méditerranéen = Osservatorio virtuale del paesaggio mediterraneo

Sevilla: Consejería de Obras Públicas y Transportes, 2007.
123p.:il.fot. col; 34 cm. + DVD

Edición trilingüe español-francés-italiano

En la cub.: PAISAJE mediterráneo = paysage méditerranéen = paesaggio mediterraneo
Cofinanciado por FEDER; Proyecto PAYS.DOC; Programa INTERREG IIB MEDOCC

D.L.
ISBN 978-84-8095-520-1

1. Fotografías - Catálogos de Exposiciones - Andalucía - España 2. Paisaje - Mediterráneo (Mar) 3. Mediterráneo (Área Geográfica)
I. Andalucía. Consejería de Obras Públicas y Transportes

© JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Obras Públicas y Transportes
Nº Registro JAOP/OT-51-2007
ISBN: 978-84-8095-520-1

Diseño y producción/conception et réalisation/progetto grafico e realizzazione: grupo entorno
Traducción/traduction/traduzione: Ndt Traductores
Imprenta/impresión/stampa: Alinea Editrice s.r.l.
D.L.:

PAISAJE MEDITERRÁNEO · PAYSAGE MÉDITERRANÉEN · PAESAGGIO MEDITERRANEO



Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo

OBSERVATOIRE VIRTUEL DU PAYSAGE MÉDITERRANÉEN
OSSERVATORIO VIRTUALE DEL PAESAGGIO MEDITERRANEO



COFINANCIADO POR FEDER



JUNTA DE ANDALUCIA



[PAYS.DOC]



El paisaje es un valioso patrimonio natural y cultural, referente de la identidad regional y local y, a su vez, un importante recurso para el desarrollo económico. Por ejemplo, el turismo, uno de los motores de la economía andaluza, tiene en la extraordinaria riqueza de paisajes naturales y culturales de nuestra región uno de sus principales activos. Además, el disfrute del paisaje es un factor relevante de la calidad de vida de los ciudadanos. Por todo ello, el paisaje es un elemento indispensable del desarrollo sostenible. Así lo ha entendido Andalucía, desde el primer momento de su constitución en Comunidad Autónoma y en plena consonancia con la Convención Europea del Paisaje, impulsada por el Consejo de Europa, suscrita en octubre de 2000 por España.

La gran atención que se presta al paisaje desde Andalucía, región que alberga una muestra representativa de la gran diversidad paisajística del Mediterráneo, tiene su fundamento en los Estatutos de Autonomía de Andalucía de 1982 y 2007. Ambos hacen referencias expresas al paisaje, reconociendo el Estatuto, aprobado por referéndum el 18 de febrero de 2007, en su artículo 28 el disfrute del paisaje como parte de los derechos de los ciudadanos en materia de medio ambiente, derecho que los poderes públicos deben garantizar mediante una protección adecuada del mismo.

La adecuada ordenación, gestión y protección del paisaje -los tres grandes ejes de intervención sobre el paisaje que marca la Convención Europea del Paisaje- requiere un enfoque transversal con la acción conjunta y complementaria de las políticas públicas, especialmente de aquellas que inciden de manera más directa en la configuración de los recursos paisajísticos, como la ordenación del territorio y urbanística, y las políticas en materia de medio ambiente, patrimonio histórico, agricultura, desarrollo rural y turismo. Dentro de este planteamiento transversal la Consejería de Obras Públicas y Transportes tiene un papel de coordinación e impulso, ya que es titular de las competencias en ordenación del territorio y urbanismo. En este sentido, el Plan de Ordenación del Territorio de Andalucía aprobado por el Consejo de Gobierno en 2006 (Decreto 206, de 28 de noviembre) establece en sus Estrategias para el Patrimonio Territorial objetivos y medidas para la ordenación y el fomento del paisaje.

También desde otras materias de su competencia la Consejería de Obras Públicas y Transportes está tomando en consideración el paisaje, especialmente en lo que se refiere a la integración paisajística de las carreteras, ferrocarriles, puertos y áreas logísticas, junto a la puesta en servicio de vías e itinerarios paisajísticos que a través de su trazado y sus miradores permiten el disfrute de los valores escénicos y panorámicos del paisaje andaluz.

En este contexto, el proyecto "PAYS.DOC. Buenas Prácticas para el Paisaje" ha supuesto otro hito. Andalucía ha impulsado y liderado este proyecto desarrollado entre 2004 y 2007 con el apoyo financiero de la Unión Europea en el marco del Programa INTERREG III B MEDOCC. Este proyecto, que sigue los principios de la Convención Europea del Paisaje y la Estrategia Territorial Europea, ha supuesto una estrecha y fructífera colaboración en materia de paisaje de 13 regiones europeas mediterráneas de España, Italia, Francia y Grecia. Ha sido una experiencia exitosa, desde todos los puntos de vista, culminando en varios productos de gran interés, entre ellos el presente libro Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo, que refleja el resultado de la línea de trabajo que dentro de este proyecto ha sido coordinada por Andalucía. A su vez, ha permitido la celebración de la segunda edición del Premio Mediterráneo del Paisaje, entregándose los diferentes premios el pasado 14 de junio de 2007 en la ciudad de Sevilla. Pero, sobre todo, PAYS.DOC ha supuesto la creación y consolidación de una amplia red de cooperación entre regiones europeas, que ha demostrado su operatividad práctica y, por tanto, ha sentado las bases para continuar esta cooperación transnacional mediterránea en el ámbito del paisaje en el período 2007-2013.

Concepción Gutiérrez del Castillo
Consejera de Obras Públicas y Transportes
Junta de Andalucía

Le paysage est un patrimoine naturel et culturel précieux qui concerne l'identité régionale et locale et à la fois, une ressource importante pour le développement économique. Par exemple, le tourisme, un des moteurs de l'économie andalouse trouve un de ses principaux actifs dans la richesse extraordinaire de paysages naturels et culturels de notre région. En outre, la jouissance du paysage est un facteur éminent de la qualité de vie des citoyens. C'est pourquoi le paysage est un élément indispensable pour le développement durable. C'est ainsi que l'Andalousie l'a compris dès le premier moment de sa constitution en Communauté Autonome et en pleine conformité avec la Convention Européenne du Paysage, encouragée par le Conseil Européen, souscrite par l'Espagne en octobre 2000.

Le grand soin que l'on donne au paysage depuis l'Andalousie, région qui abrite un échantillon représentatif de l'importante diversité de paysages de la Méditerranée se base sur les Statuts d'Autonomie de l'Andalousie de 1982 et de 2007. Tous deux se réfèrent expressément au paysage, le Statut approuvé par référendum le 18 février 2007, reconnaissant dans son article 28 la jouissance du paysage comme une partie des droits des citoyens en matière d'environnement, droit que les pouvoirs publics doivent garantir par une protection adéquate de ce dernier.

L'aménagement approprié, la gestion et la protection du paysage – les trois axes d'intervention sur le paysage marqués par la Convention Européenne du Paysage – exigent une optique transversale avec l'action conjointe et complémentaire des politiques publiques, spécialement de celles qui ont une importance plus directe sur la configuration des ressources paysagères, comme l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et les politiques en matière d'environnement, patrimoine historique, agriculture, développement rural et tourisme. Le Conseil des Travaux Publics et des Transports régional a un rôle de coordination et d'incitation au sein de cette mise en œuvre transversale, car il est titulaire des compétences en aménagement du territoire et urbanisme. Dans ce sens, le Plan d'Aménagement du Territoire d'Andalousie approuvé par le Conseil de Gouvernement en 2006 (Décret 206, du 28 novembre) établit dans ses Stratégies pour le Patrimoine Territorial des objectifs et des mesures pour l'aménagement et l'encouragement du paysage.

Depuis d'autres matières de sa compétence le Conseil des Travaux Publics et des Transports régional prend également le paysage en considération, spécialement en ce qui se réfère à l'intégration dans ce dernier des routes, chemins de fer, ports et zones logistiques, ainsi que la mise en service de voies et d'itinéraires paysagers qui, par leur tracé et leurs miradors permettent de jouir des valeurs scéniques et panoramiques du paysage andalou.

Dans ce contexte, le projet "PAYS.DOC. Bonnes Pratiques pour le Paysage" a impliqué un autre jalon. L'Andalousie a encouragé et été à la tête de ce projet développé entre 2004 et 2007 avec le soutien financier de l'Union Européenne dans le cadre du Programme INTERREG III B MEDOCC. Ce projet qui suit les principes de la Convention Européenne du Paysage et la Stratégie Territoriale Européenne a supposé une collaboration étroite et fructueuse en matière de paysage de 13 régions européennes méditerranéennes de l'Espagne, l'Italie, la France et la Grèce. Sous tous les points de vue ce fut une expérience pleine de succès couronnée par divers produits d'un grand intérêt, entre autres le présent livre Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen, qui reflète le résultat de la ligne de travail qui fut coordonnée par l'Andalousie au sein de ce projet. A la fois il a permis de célébrer la seconde édition du Prix Méditerranéen du Paysage avec la remise des différents prix le dernier 14 juin 2007 dans la ville de Séville. Mais surtout, PAYS.DOC a impliqué la création et la consolidation d'un vaste réseau de coopération entre les régions européennes qui a prouvé son caractère opérationnel pratique et qui a donc établi les bases pour poursuivre cette coopération transnationale méditerranéenne dans le domaine du paysage lors de la période 2007-2013.

Concepción Gutiérrez del Castillo
Vice-président chargée des Travaux Publics et de Transports
 Région d'Andalousie

Il paesaggio rappresenta un prezioso patrimonio naturale e culturale, un'espressione dell'identità regionale e locale, nonché un'importante risorsa per lo sviluppo economico. Ad esempio, per uno dei motori dell'economia andalusa come il turismo, la straordinaria ricchezza dei paesaggi naturali e culturali della nostra regione costituisce una delle principali fonti di reddito. Inoltre, la fruizione del paesaggio è un importante fattore che incide sulla qualità della vita dei cittadini. Tutto ciò fa del paesaggio un elemento indispensabile per lo sviluppo sostenibile. Questo è il modo in cui l'Andalusia ha inteso il paesaggio, fin dal primo momento in cui si è costituita come Comunità Autonoma, in pieno accordo con la Convenzione Europea del Paesaggio, promossa dal Consiglio d'Europa, sottoscritta nell'ottobre del 2000 in Spagna.

La grande attenzione rivolta al paesaggio dall'Andalusia, regione che custodisce un campione rappresentativo della grande diversità paesaggistica del Mediterraneo, trova fondamento negli Statuti di Autonomia dell'Andalusia del 1982 e del 2007. Entrambi fanno riferimento espressamente al paesaggio. Lo Statuto, approvato mediante referendum il 18 febbraio 2007, all'articolo 28 riconosce il diritto di fruizione del paesaggio come facente parte dei diritti dei cittadini in materia ambientale, diritto che i poteri pubblici devono poter garantire attraverso un'adeguata protezione del paesaggio stesso.

L'adeguata pianificazione, gestione e protezione del paesaggio - i tre grandi assi attorno cui ruota l'intervento sul paesaggio della Convenzione Europea del Paesaggio - richiedono un approccio trasversale con l'azione congiunta e complementare delle politiche pubbliche, in particolar modo di quelle che incidono in modo più diretto sulla configurazione delle risorse paesaggistiche, come la pianificazione urbanistica e del territorio, e le politiche riguardanti l'ambiente, il patrimonio storico, l'agricoltura, lo sviluppo rurale e il turismo. Nell'ambito di quest'ottica trasversale, il Consiglio per i Trasporti e le Opere Pubbliche svolge un ruolo di coordinamento e promozione, in quanto titolare delle competenze in materia di pianificazione urbanistica e del territorio. In tal senso, il Piano per la Pianificazione del Territorio dell'Andalusia, approvato dal Consiglio del Governo nel 2006 (Decreto 206 del 28 novembre), definisce nelle sue Strategie per il Patrimonio Territoriale gli obiettivi e le misure per la pianificazione e la promozione del paesaggio.

Il Consiglio per i Trasporti e le Opere Pubbliche sta prendendo in considerazione il paesaggio anche in altri ambiti di sua competenza, in particolar modo per quanto concerne l'integrazione paesaggistica delle strade, delle ferrovie, dei porti e delle aree logistiche, congiuntamente alla messa in servizio di vie e itinerari paesaggistici che, attraverso i relativi percorsi e punti d'osservazione, permettono la fruizione dei valori scenici e panoramici del paesaggio andaluso.

In questo contesto, il progetto "PAYS.DOC. Buone Pratiche per il Paesaggio" rappresenta un altro successo. L'Andalusia ha promosso e diretto questo progetto, sviluppato tra il 2004 e il 2007, con il supporto finanziario dell'Unione Europea nell'ambito del Programma INTERREG III B MEDOCC. Questo progetto, che segue i principi della Convenzione Europea del Paesaggio e della Strategia Territoriale Europea, ha significato una stretta e fertile collaborazione in materia paesaggistica tra 13 regioni europee mediterranee in Spagna, Italia, Francia e Grecia. È stata un'esperienza di grande successo, da tutti i punti di vista, che ha dato vita a vari prodotti di grande interesse, fra i quali il presente libro, Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo, che rappresenta il risultato della linea di lavoro coordinata, nell'ambito di questo progetto, dall'Andalusia. A sua volta, ha permesso la celebrazione della seconda edizione del Premio Mediterraneo del Paesaggio, di cui sono stati assegnati i premi lo scorso 14 giugno 2007 nella città di Siviglia. PAYS.DOC ha supposto, soprattutto, la creazione e il consolidamento di un'ampia rete di cooperazione tra le regioni europee che ha dimostrato la sua operatività pratica, gettando le basi per continuare la cooperazione transnazionale mediterranea in ambito paesaggistico nel periodo 2007-2013.

Concepción Gutiérrez del Castillo
Assessore alle Opere Pubbliche e dei Trasporti
 Regione di Andalusia

Un proyecto de cooperación interregional para promover buenas prácticas para el paisaje mediterráneo

PAYS.DOC

El Mediterráneo alberga una extraordinaria riqueza y diversidad de paisajes, que son el resultado del esfuerzo humano de civilizaciones milenarias interactuando (como agricultores, ganaderos, arquitectos, ingenieros, etc.) con las condiciones del medio natural de cada lugar.

Paisajes culturales como las huertas, las terrazas y bancales con muros de piedra seca, las dehesas o el mosaico de cultivos de la *coltura mista o promiscua*, pero también los valores paisajísticos asociados a la buena integración de muchos de los núcleos urbanos y pueblos tradicionales en su entorno, constituyen señas de identidad inconfundibles de determinadas regiones mediterráneas y, a su vez, son importantes representantes de la identidad y diversidad cultural de Europa con incuestionables valores histórico-culturales, escénicos, naturales y ambientales. En algunos casos estos paisajes incluso han recibido un reconocimiento a nivel internacional por la UNESCO a través de su incorporación en el listado del Patrimonio de la Humanidad o en el Programa MaB.

La riqueza y diversidad paisajística del espacio mediterráneo constituyen un valioso factor del bienestar y la calidad de vida de los ciudadanos, por ejemplo, en cuanto a sus oportunidades de disfrutar de un entorno estéticamente atractivo y ecológicamente sano para sus actividades recreativas. Asimismo, y la Convención Europea del Paisaje de 2000 lo considera así en su Preámbulo, el paisaje es un activo favorable para la actividad económica y capaz de contribuir a la creación de empleo. El paisaje es un capital para el desarrollo económico que adquiere cada vez más importancia para la competitividad y el desarrollo sostenible de los territorios y, además, es un recurso de valor económico que no se puede deslocalizar. La manifestación más clara de este hecho es la importancia de la calidad paisajística para el desarrollo de las actividades turísticas, que precisamente en el Mediterráneo encuentran uno de sus destinos más relevantes a escala mundial. Por otra parte, la calidad paisajística de un lugar es un factor cada vez más relevante para la localización de empresas, especialmente las que pertenecen a sectores avanzados.

No obstante, los paisajes mediterráneos están sometidos a rápidos y profundos procesos de transformación, que alteran o ponen en peligro sus valores. Como respuesta a la degradación de muchos paisajes, se viene experimentando en nuestra sociedad una creciente valoración del paisaje como referencia o límite a ciertas transformaciones o maneras de llevarse a cabo, por su asociación con la memoria colectiva y sus significados culturales, naturales y simbólicos que contiene. Debido a esta percepción del paisaje como valor por la sociedad, las políticas públicas a escala local, regional y nacional en cada vez más países europeos están desarrollando medidas legislativas, planes, estrategias y proyectos concretos encaminados a preservar y potenciar la calidad de sus recursos paisajísticos. Estas políticas públicas encuentran su referente en la Convención Europea del Paisaje (Florencia, 2000), impulsada por el Consejo de Europa, que marca como los tres grandes ejes de acción para estas políticas: la protección, la gestión y la ordenación del paisaje. Igualmente, insiste en que el paisaje se refiere a la totalidad del territorio, recordando que no sólo interesan los paisajes considerados extraordinarios sino también importa la calidad paisajística en los espacios de la vivencia cotidiana. También resalta la importancia de la participación social en las decisiones públicas que afecten al paisaje, estableciendo que las autoridades competentes han de fijar para dichas decisiones objetivos de calidad paisajística que corresponden a las aspiraciones de las poblaciones en cuanto se refiere a las características paisajísticas del entorno en el que viven.

El Proyecto PAYS.DOC. "Buenas Prácticas para el Paisaje" en lo que respecta a sus contenidos, se encuentra en plena coherencia con los objetivos de la Convención Europea del Paisaje. A su vez, es un ejemplo del desarrollo del artículo 9 de la Convención, que se refiere al impulso de la cooperación transfronteriza a nivel local, regional en materia de paisaje, previéndose, en su caso, la elaboración y aplicación de programas comunes de mejora del paisaje.

El proyecto persigue el desarrollo y la aplicación práctica de los contenidos de la Convención Europea del Paisaje y de la Estrategia Territorial de la Unión Europea de 1999 a las políticas públicas concernidas (sobre todo: territoriales, urbanas, ambientales, infraestructurales, agrarias, turísticas y culturales) a través de una serie de líneas de trabajo y de acciones relacionadas entre sí. El objetivo general de PAYS.DOC es la mejora de la gestión y ordenación del paisaje mediterráneo mediante la identificación y valoración de las experiencias locales, que constituyan "buenas prácticas" para el paisaje, y sirvan como modelo para la elaboración de directrices y guías que se apliquen para garantizar una gestión adecuada de las transformaciones del paisaje.

El proyecto PAYS.DOC “Buenas Prácticas para el Paisaje” se ha desarrollado en el marco de la iniciativa comunitaria INTERREG IIIB MEDOCC. En el proyecto participaron las Comunidades Autónomas de Andalucía, Murcia, Valencia y Cataluña (España), la Región de Provence-Alpes-Côte d’Azur (Francia), las Regiones de Toscana, Umbria, Lazio, Emilia-Romagna, Piemonte, Lombardia y Basilicata (Italia) así como la Prefectura de Magnesia-ANEM (Grecia), correspondiendo a Andalucía la coordinación general en su calidad de jefe de filas del proyecto.

El proyecto se centró en el intercambio y puesta en común de las diferentes experiencias regionales y la elaboración colectiva de diferentes actividades inscritas en las siguientes cuatro líneas de actuación:

Línea de actuación 1

- **Elaboración y gestión de un Observatorio virtual de paisajes mediterráneos**

El objetivo de esta actividad consistía en la creación de un Observatorio virtual como sistema de reconocimiento y observación de paisajes característicos del Mediterráneo, representativos de los procesos y tendencias que operan en su transformación, a partir de un banco de imágenes como soporte elemental de representación de dichos paisajes referidos a una serie de puntos de observación en cada región.

Línea de actuación 2

- **Catálogo de Buenas Prácticas y Premio Mediterráneo del Paisaje**

El Catálogo de Buenas Prácticas contribuye a la elaboración de una pedagogía del ejemplo en la que participan de forma conjunta, gestores locales, técnicos y profesionales diversos que representan una variedad de perspectivas ante el hecho paisajístico. Podría ser la base de una cultura común de la intervención paisajística en el medio mediterráneo, que permitirá enriquecer planteamientos y prácticas, permitiendo una etapa de mayor calidad en las intervenciones que conforman nuestros paisajes. Estrechamente relacionado con este Catálogo está la segunda edición del Premio Mediterráneo del Paisaje, que constituyó un hito dentro del proyecto PAYS.DOC, celebrándose el 14 de junio de 2007 en Sevilla la ceremonia oficial en la que se entregaron a los ganadores en las cuatro categorías, que habían logrado superar un proceso selectivo de un Jurado Internacional, los respectivos premios. El premio reconoce internacionalmente las mejores prácticas, que constituyan una experiencia significativa desde el punto de vista del paisaje, referidas a las siguientes categorías: 1) planes, programas y proyectos, 2) obras realizadas, 3) experiencias de sensibilización en torno al paisaje, y 4) actividades de comunicación sobre el paisaje.

Línea de actuación 3

- **Creación y gestión de un Portal sobre el paisaje**

La creación del Portal tuvo como principal objetivo facilitar los intercambios y la dinamización de la cooperación mediterránea en materia de paisaje, así como con otras instituciones interesadas. Asimismo, su implantación pretendió contribuir a una promoción internacional del patrimonio paisajístico, ambiental y cultural de las regiones mediterráneas. Cada socio está considerado como un nodo de recursos documentales, a los que el Portal les ofrece el soporte técnico, que devendrá en un referente temático interregional del paisaje mediterráneo. Por otra parte, el Portal cumplió la función de plataforma del trabajo interno durante el desarrollo del proyecto.

Línea de actuación 4

- **Guías con estrategias y directrices sobre paisaje para su aplicación en los instrumentos de política territorial**

Esta línea de trabajo ha sido dentro del proyecto la que tuvo la finalidad más operativa, centrándose de forma directa en la producción y difusión de conocimientos útiles para la acción pública y privada con incidencia en el paisaje. Se trataba de desarrollar y aplicar las medidas de la Convención Europea del Paisaje, definiendo en común estrategias apropiadas al entorno mediterráneo que aseguren un valor añadido paisajístico para las políticas, planes y actuaciones. Para ello, se elaboraron unas guías prácticas que ofrecen orientaciones y criterios para una adecuada gestión de las transformaciones del paisaje en las siguientes situaciones y procesos considerados prioritarios: (a) infraestructuras de comunicación y accesos a núcleos; (b) espacios productivos, comerciales y logísticos; (c) lugares históricos, culturales y de interés turístico; y (d) espacios agrarios, forestales y naturales.

La cooperación en el marco de PAYS.DOC ha dado resultados positivos, no solamente por sus productos materiales, las publicaciones presentadas para las diferentes líneas de actuación y la creación del Portal (www.paysmed.net), que ofrecen a todos los amigos del paisaje mediterráneo una abundante información, sino también porque ha permitido consolidar y ampliar la cooperación euromediterránea entre Regiones en el ámbito del paisaje. Se ha profundizado la cooperación entre Regiones que ya con anterioridad al proyecto PAYS.DOC habían desarrollado iniciativas comunes en este ámbito, pero también se han incorporado nuevas Regiones a la cooperación, de modo que PAYS.DOC ha supuesto una experiencia de cooperación interregional sobre la base de una amplia red (13 regiones participantes). Pero, sobre todo, ha de destacarse, que PAYS.DOC ha aportado ideas y perspectivas nuevas que constituyen un punto de partida para continuar y fortalecer en los años venideros la cooperación interregional sobre el paisaje mediterráneo, poniendo en marcha iniciativas conjuntas, capaces de contribuir a que este paisaje con todos sus valores también para las futuras generaciones en las regiones mediterráneas pueda ser un valioso patrimonio y recurso para el desarrollo.

Vicente Granados Cabezas

Secretario General de Ordenación del Territorio

Junta de Andalucía

PAYS.DOC

Un projet de coopération interrégionale pour la promotion de bonnes pratiques pour le paysage méditerranéen

Le bassin méditerranéen héberge une extraordinaire richesse et diversité de paysages, résultat de l'interaction entre les interventions humaines de civilisations millénaires (agriculteurs, éleveurs, architectes, ingénieurs, etc.) et les conditions naturelles et spécifiques de leur milieu.

Ces paysages constituent une marque identitaire caractéristique de régions méditerranéennes données: les paysages agricoles, tout d'abord, tels que les potagers, les terrasses, soutenues par des murs de pierres sèches, les dehesas, ou la mosaïque de cultures engendrée par la cultura mista ou promiscua; mais également les paysages mixtes, où l'on peut observer l'association entre un patrimoine paysager de grande valeur et une intégration heureuse des noyaux urbains et des villages traditionnels à leur milieu. En outre, ces paysages sont de précieux représentants de l'identité et de la diversité culturelle européenne, porteurs de valeurs historico-culturelles, scéniques, naturelles et environnementales indiscutables. En diverses occasions, ces paysages ont de fait bénéficié d'une reconnaissance au niveau international par le biais de l'UNESCO, au travers de leur inscription au Patrimoine de l'Humanité ou de leur incorporation au programme MAB.

La richesse et la diversité paysagère de l'espace méditerranéen constituent un précieux facteur de bien-être et de qualité de vie pour les citoyens, leur offrant, par exemple, l'opportunité de disposer d'un environnement esthétiquement attractif et écologiquement sain pour leurs activités de loisir. De même, et la Convention Européenne du Paysage approuvée en l'an 2000 le considère ainsi, la paysage est un actif favorable à l'activité économique et capable de contribuer à la création d'emplois. Le paysage représente un capital pour le développement économique, qui influe de plus en plus fortement sur la compétitivité et le développement durable des territoires, et qui, de plus, constitue une ressource de caractère économique que l'on ne peut délocaliser. Cette tendance est manifeste dans le cas de l'activité touristique, dont le développement est étroitement lié à la qualité paysagère. L'espace méditerranéen constitue de fait une des destinations touristiques les plus prisées à l'échelle mondiale. D'autre part, la qualité paysagère d'un lieu est un facteur qui détermine de plus en plus l'implantation d'entreprises, en particulier celles appartenant aux secteurs de pointe.

Néanmoins, les paysages méditerranéens se voient soumis à des processus de transformation rapides et profonds, qui altèrent et mettent en danger ses valeurs intrinsèques. Dans l'optique de donner une réponse à la dégradation de nombreux paysages, l'on assiste au sein de la société à une croissante reconnaissance du paysage en tant que référence et limite à certaines transformations et optiques d'intervention, le rattachant de manière étroite à la notion de mémoire collective et aux significations culturelles, naturelles et symboliques qu'il représente. En phase avec une société qui perçoit de plus en plus le paysage comme une valeur tangible, les politiques publiques, que ce soit à échelle locale, régionale ou nationale, d'un nombre croissant de pays européens, développent actuellement un ensemble de mesures législatives, de plans, de stratégies et de projets concrets destinés à préserver et renforcer la qualité de leurs ressources paysagères. Ces politiques publiques ont pour point de référence la Convention Européenne du Paysage (Florence, 2000), promue par le Conseil de l'Europe, qui établit la protection,

la gestion et l'aménagement du paysage comme étant les trois axes devant servir de base aux actions mises en œuvre dans le cadre de ces politiques. Cette Convention insiste également sur le fait que la notion de paysage se réfère à l'ensemble du territoire, rappelant ainsi que sont dignes d'intérêt, non seulement les paysages considérés comme extraordinaires, mais également ceux qui correspondent aux espaces du quotidien. De même, y est souligné l'importance de la participation sociale au sein des décisions publiques ayant une incidence sur le paysage: il y est établi que les autorités compétentes se doivent de fixer, dans le cadre de telles décisions, des objectifs de qualité paysagère qui correspondent aux aspirations des populations vis-à-vis des caractéristiques du paysage qui les entoure.

Les contenus du Projet PAYS.DOC, "Bonnes Pratiques pour le Paysage", sont en parfaite cohérence avec les objectifs de la Convention Européenne du Paysage. En effet, il s'agit d'un exemple d'application de l'article 9 de la Convention, qui se réfère à "encourager la coopération transfrontalière au niveau local et régional et, au besoin, à élaborer et mettre en œuvre des programmes communs de mise en valeur du paysage".

Le projet vise le développement et l'application pratique des contenus de la Convention Européenne du Paysage et de la Stratégie Territoriale de l'Union Européenne de 1999 aux politiques publiques concernées (principalement: territoriales, urbanistiques, environnementales, agraires, touristiques et culturelles), au travers d'une série de lignes de travail et d'actions reliées entre elles. L'objectif général de PAYS.DOC est l'amélioration de la gestion et de l'aménagement du paysage méditerranéen, par le biais de l'identification et de la mise en valeur des expériences de caractère local qui constituent de "bonnes pratiques" pour le paysage. Ces expériences serviront par la suite de modèle à l'élaboration de lignes directrices et de guides, dont l'application devrait garantir une gestion appropriée des transformations du paysage.

Le Projet PAYS.DOC "Bonnes Pratiques pour le Paysage" a été développé dans le cadre de l'initiative communautaire INTERREG IIB MEDOCC. Ont participé au projet: les Communautés Autonomes d'Andalousie, de Murcie, de Valence et de Catalogne (Espagne), la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur (France), les Régions de Toscane, Ombrie, Latium, Emilia Romagna, Piémont, Lombardie et Basilicate (Italie), ainsi que l'ANEM (Compagnie de Développement de la Préfecture de Magnésie, Grèce). La coordination générale a été assumée par l'Andalousie, en tant que chef de file du projet.

Le projet a été centré sur l'échange et la mise en commun des différentes expériences régionales, ainsi que sur la réalisation collective de plusieurs activités, qui se partagent suivant les quatre lignes d'action suivantes:

Ligne d'action 1 **Elaboration et gestion d'un Observatoire virtuel des paysages méditerranéens**

L'objectif de cette activité consiste en la création d'un Observatoire virtuel fonctionnant comme un système de reconnaissance et d'observation de paysages caractéristiques de la région méditerranéenne et représentatifs des processus et tendances qui condition-

nent leur transformation. La réalisation de cet Observatoire repose sur la création d'une banque d'images illustrant ces paysages, et ce en référence à une série de points d'observation appartenant à chacune des régions impliquées.

Ligne d'action 2 **Catalogue de Bonnes Pratiques et Prix Méditerranéen du Paysage**

Le Catalogue de Bonnes Pratiques contribue à l'élaboration d'une pédagogie par l'exemple, au sein de laquelle interviennent de manière conjointe des administrateurs locaux, des techniciens et des professionnels de différents horizons, englobant ainsi une variété de perspectives quant à la perception du paysage. Il pourrait s'agir de la base à une culture commune d'intervention paysagère au sein du bassin méditerranéen, qui permette un enrichissement mutuel des points de vue et des pratiques, ouvrant ainsi la porte à une étape caractérisée par une qualité accrue des interventions qui conforment nos paysages. Étroitement liée à ce Catalogue, se situe la seconde édition du Prix Européen du Paysage, qui fut un événement marquant au sein du projet PAYS.DOC, et dont la cérémonie officielle fut célébrée à Séville le 14 juin 2007. Les lauréats des quatre catégories ayant passé avec succès le processus de sélection, se virent remettre leurs prix respectifs des mains d'un Jury International. Ce prix octroie une reconnaissance internationale aux actions les plus remarquables, et qui constituent une expérience significative du point de vue du paysage. Il se distribue suivant les catégories suivantes: 1) plans, programmes et projets, 2) œuvres réalisés, 3) expériences de sensibilisation au paysage, 4) activités de communication sur le paysage.

Ligne d'action 3 **Création et gestion d'un portail Internet sur le paysage**

Le principal objectif de la création du portail Internet fut de faciliter les échanges et la dynamisation de la coopération méditerranéenne en matière de paysage entre les partenaires du projet, ainsi qu'avec toute autre institution intéressée. De la même manière, son implantation prétendit contribuer à la promotion au niveau international du patrimoine paysager, environnemental et culturel des régions méditerranéennes. Chaque partenaire y est considéré comme un vecteur de ressources documentaires, pour lesquelles le site web proportionne un support technique, qui sera à terme amené à constituer un référent thématique interrégional du paysage méditerranéen. D'autre part, le portail a rempli la fonction de plateforme interne de travail durant tout le déroulement du projet.

Ligne d'action 4 **Guides: stratégies et lignes directrices pour le paysage en vue de leur application aux instruments de politique territoriale.**

Parmi les activités du projet, cette ligne de travail a été celle dont la finalité a été la plus opérative, se centrant de manière directe sur la production et la diffusion de connaissances destinées à orienter les actions publiques et privées ayant une incidence sur le paysage. Il s'agissait de développer et de mettre en application les mesures contemplées par la Convention Européenne du Paysage, en définissant collectivement des stratégies adaptées aux régions méditerranéennes qui puissent assurer une valeur ajoutée paysagère aux différentes politiques, plans et autres interventions. Pour cela,

ont été élaborés des guides pratiques qui offrent des orientations et des critères permettant une gestion adéquate des transformations du paysage, en particulier dans le cas des situations et processus suivants, considérés comme prioritaires: a) infrastructures de communication et accès aux agglomérations urbaines; b) espaces dédiés à la production, au commerce et à la logistique; c) zones historiques, culturelles ou d'intérêt touristique; d) espaces agraires, forestiers et naturels.

La coopération dans le cadre de PAYS.DOC a obtenu des résultats positifs, non seulement du point de vue des productions matérielles, telles que les publications issues des différentes lignes d'action et la création du portail Internet (www.paysmed.net), qui offrent à tous les amateurs de paysages méditerranéens une ample source d'information, mais aussi parce qu'il a permis de consolider et d'amplifier la coopération euro-méditerranéenne entre les différentes Régions en matière de paysage. Les activités de coopération entre Régions ayant développé des initiatives communes en la matière, de caractère antérieur au projet PAYS.DOC, ont pu être ainsi approfondies. De plus, de nouvelles Régions se sont vues incorporées à ce processus, donnant lieu à une expérience de coopération interrégionale reposant sur un ample réseau de partenaires, constitué au total de 13 Régions. Mais avant tout, il convient de souligner que PAYS.DOC a permis d'apporter des idées et des perspectives nouvelles qui conforment une nouvelle base de départ dans l'optique de poursuivre et de renforcer dans les années à venir la coopération interrégionale en matière de paysages méditerranéens. Grâce à ce projet, ont pu être mises en place des initiatives communes, capables de contribuer à ce que le paysage, et l'ensemble des valeurs qui l'intègre, puissent constituer un patrimoine et une source de développement pour les générations présentes et futures.

Vicente Granados Cabezas

Secrétaire Général de l'Aménagement du Territoire
Région d'Andalousie

PAYS.DOC

Un progetto di cooperazione interregionale per la promozione delle buone pratiche per il paesaggio mediterraneo

Il Mediterraneo gode di una straordinaria bellezza e diversità di paesaggi, risultato dello sforzo umano di civiltà millenarie (agricoltori, pastori, architetti, ingegneri, ecc.) che hanno interagito con le condizioni dell'ambiente naturale di ciascun luogo.

Paesaggi culturali come i campi irrigati, i terrazzamenti ed ripiani con muri a secco, i pascoli o il mosaico delle coltivazioni a coltura mista o promiscua, ma anche i valori paesaggistici, associati alla buona integrazione dei molti nuclei urbani e cittadine tradizionali nel loro ambiente, rappresentano segni identificativi inconfondibili di determinate regioni mediterranee e, a loro volta, sono importanti rappresentanti d'identità e diversità culturale dell'Europa con indiscutibili valori storico-culturali, scenici, naturali e ambientali. In alcuni casi questi paesaggi hanno persino ottenuto un riconoscimento a livello internazionale, essendo stati inclusi nella lista del Patrimonio dell'Umanità o nel Programma MaB dell'Unesco.

La ricchezza paesaggistica e la diversità dell'area mediterranea costituiscono un prezioso fattore di benessere e di qualità di vita per i cittadini, in quanto offrono, per esempio, l'opportunità di godere di un ambiente esteticamente suggestivo ed ecologicamente sano per le attività ricreative. Allo stesso tempo, come contempla anche il Preambolo della Convenzione Europea del Paesaggio del 2000, il paesaggio è una risorsa favorevole per l'attività economica, in grado di contribuire alla creazione dell'occupazione. Il paesaggio rappresenta un capitale per lo sviluppo economico che acquisisce sempre più importanza in termini di competitività e sviluppo sostenibile dei territori. Inoltre, costituisce una fonte economica che non può essere delocalizzata. La manifestazione più chiara di ciò è l'importanza della qualità paesaggistica per lo sviluppo delle attività turistiche che proprio nel Mediterraneo trovano una delle mete più rilevanti a scala mondiale. Inoltre, la qualità paesaggistica di un luogo rappresenta un fattore sempre più importante per la localizzazione delle imprese, soprattutto per quelle che appartengono ai settori avanzati.

Nonostante ciò, i paesaggi mediterranei sono soggetti a rapidi e profondi processi di trasformazione che alterano o mettono a rischio i loro valori. In risposta al degrado di molti paesaggi, in seno alla nostra società si sta sperimentando una crescente valorizzazione del paesaggio come riferimento o limite per certe trasformazioni o alle modalità con cui queste avvengono. Tale valorizzazione nasce dall'associazione del paesaggio alla memoria collettiva e ai significati culturali, naturali e simbolici che racchiude in sé. Conseguentemente a questa percezione del paesaggio da parte della società e delle politiche pubbliche a scala locale, regionale e nazionale, sono sempre più numerosi i paesi europei che stanno adottando misure legislative, piani, strategie e progetti concreti volti a preservare e potenziare la qualità delle risorse paesaggistiche. Queste politiche pubbliche prendono spunto dalla Convenzione Europea del Paesaggio (Firenze, 2000), promossa dal Consiglio d'Europa, che identifica nella protezione, nella gestione e nella regolamentazione del paesaggio le tre grandi linee d'azione per le suddette politiche. Inoltre, ribadisce il concetto di paesaggio come totalità del territorio, ricordando che non interessano solamente i paesaggi che si considerano straordinari, ma che è altresì importante la qualità paesaggistica negli spazi del vissuto quotidiano. Viene sottolineata anche l'importanza della partecipazione sociale alle decisioni pubbliche che riguardano il paesaggio, stabilendo che le autorità competenti

sono chiamate a fissare per tali decisioni obiettivi di qualità paesaggistica che rispondono alle aspirazioni dei cittadini in quanto concernenti le caratteristiche paesaggistiche dello spazio in cui vivono.

Il Progetto PAYS.DOC. "Buone Pratiche per il Paesaggio" rispetta nei suoi contenuti la totale coerenza con gli obiettivi della Convenzione Europea del Paesaggio. A sua volta, costituisce un esempio di sviluppo dell'articolo 9 della Convenzione, che fa riferimento alla promozione della cooperazione transfrontaliera a livello locale e regionale in materia di paesaggio, prevedendo l'opportuna elaborazione e applicazione di programmi comuni per il miglioramento del paesaggio.

Il progetto persegue lo sviluppo e l'applicazione dei contenuti della Convenzione Europea del Paesaggio e della Strategia Territoriale dell'Unione Europea del 1999 alle relative politiche pubbliche (soprattutto territoriali, urbane, ambientali, infrastrutturali, agrarie, turistiche e culturali), attraverso una serie di linee di lavoro e di azioni legate tra loro. L'obiettivo generale del progetto PAYS.DOC è il miglioramento della gestione e della regolamentazione del paesaggio mediterraneo mediante l'identificazione e la valorizzazione delle esperienze locali, affinché costituiscano "buone pratiche" per il paesaggio e servano come modello per l'elaborazione di direttive e guide finalizzate a garantire l'adeguata gestione delle trasformazioni del paesaggio.

Il progetto PAYS.DOC "Buone pratiche per il paesaggio" è stato sviluppato nell'ambito dell'iniziativa comunitaria INTERREG III B MEDOCC. Nel progetto hanno partecipato le Comunità Autonome di Andalusia, Murcia, Valencia e Catalogna (Spagna), la regione Provenza-Alpi-Costa Azzurra (Francia), le regioni Toscana, Umbria, Lazio, Emilia-Romagna, Piemonte, Lombardia e Basilicata (Italia), nonché la Prefettura Magnesia-ANEM (Grecia). All'Andalusia è stato conferito il coordinamento generale in qualità di capofila del progetto.

Il progetto si è basato sull'interscambio e sulla condivisione delle diverse esperienze regionali e sull'elaborazione collettiva di diverse attività iscritte nelle seguenti quattro linee di attuazione:

Linea di attuazione 1 Elaborazione e gestione di un Osservatorio virtuale dei paesaggi mediterranei

L'obiettivo di questa attività è stata la creazione di un Osservatorio virtuale come sistema di riconoscimento e osservazione dei paesaggi caratteristici del Mediterraneo, rappresentativo dei processi e delle tendenze che intervengono nella sua trasformazione. La rappresentazione di detti paesaggi si è basata su una banca di immagini, che contiene una serie di punti d'osservazione in ciascuna regione.

Linea di attuazione 2 Catalogo delle buone pratiche e Premio mediterraneo del paesaggio

Il Catalogo delle buone pratiche contribuisce all'elaborazione di una pedagogia dell'esempio alla quale partecipano congiuntamente attori locali, tecnici e diversi professionisti diversi che rappresentano una molteplicità di prospettive sul tema paesaggistico. Potrebbe rappresentare la base di una cultura comune sulla gestione del paesaggio Mediterraneo, in grado di arricchire motivazioni e pratiche, garantendo un ulteriore livello di qualità agli interventi che modellano i nostri paesaggi. Strettamente legata a questo Catalogo è la seconda edizione del Premio mediterraneo del paesaggio, un evento chiave del progetto PAYS.DOC, celebratosi il 14 giugno 2007 a Siviglia. Durante la cerimonia ufficiale sono stati consegnati i premi ai vincitori delle quattro categorie, che hanno superato la selezione della Giuria Internazionale. Il premio riconosce a livello internazionale le migliori pratiche che costituiscono un'esperienza significativa in materia di paesaggio, relative alle seguenti categorie: 1) piani, programmi e progetti, 2) opere realizzati, 3) esperienze di sensibilizzazione al paesaggio, e 4) attività di comunicazione sul paesaggio.

Linea di attuazione 3 Creazione e gestione di un Portale sul paesaggio

La creazione del Portale ha avuto come obiettivo principale quello di facilitare gli scambi e la dinamizzazione della cooperazione mediterranea in materia di paesaggio e, allo stesso tempo, con altre istituzioni interessate. Inoltre, la sua realizzazione ha voluto contribuire alla promozione internazionale del patrimonio paesaggistico, ambientale e culturale delle regioni mediterranee. Ciascun partner è considerato un nodo di risorse documentali, supportate tecnicamente dal Portale, che diverrà un riferimento tematico interregionale del paesaggio mediterraneo. Il Portale ha svolto anche la funzione di piattaforma di lavoro interno durante l'elaborazione del progetto.

Linea di attuazione 4 Guide con strategie e direttive sul paesaggio per la loro applicazione negli strumenti di politica territoriale

Questa linea di lavoro è stata quella che nell'ambito del progetto ha avuto la finalità più operativa, in quanto centrata direttamente sulla produzione e diffusione di conoscenze utili per l'azione pubblica e privata con ricadute sul paesaggio. Si è cercato di sviluppare e applicare le misure della Convenzione Europea del Paesaggio, definendo le strategie comuni più appropriate per il Mediterraneo, in grado di aggiungere un valore paesaggistico alle politiche, ai piani e ai attuazioni. A tale scopo, sono state elaborate delle guide pratiche che offrono orientamenti e criteri per un'adeguata gestione delle trasformazioni del paesaggio nelle seguenti situazioni e processi che si considerano prioritari: (a) infrastrutture e accessi ai nuclei urbani; (b) spazi produttivi, commerciali e logistici; (c) luoghi storici, culturali e d'interesse turistico; e (d) spazi agrari, forestali e naturali.

La cooperazione nell'ambito del progetto PAYS.DOC ha dato risultati positivi, non solo per i suoi prodotti materiali, le pubblicazioni presentate per le diverse linee di attuazione e la creazione del Portale (www.paysmed.net), che offrono a tutti gli amici del paesaggio una grande quantità d'informazioni, ma anche perché ha permesso il consolidamento e l'ampliamento della cooperazione euromediterranea tra regioni in materia di paesaggio. È stata approfondita la cooperazione tra regioni che, precedentemente al progetto PAYS.DOC, avevano sviluppato iniziative comuni in quest'ambito. Ma si sono anche aggiunte altre regioni, facendo del progetto PAYS.DOC un'esperienza di cooperazione interregionale fondata su una rete di partenariato molto ampia in quanto estesa a 13 regioni. Ma, soprattutto, va sottolineato che PAYS.DOC ha apportato idee e prospettive nuove che costituiscono un punto di partenza per continuare e rafforzare negli anni a venire la cooperazione interregionale per il paesaggio mediterraneo, mettendo in essere iniziative congiunte capaci di contribuire affinché il paesaggio, con i suoi valori, possa essere un prezioso patrimonio e una risorsa per lo sviluppo anche per le future generazioni nelle regioni mediterranee.

Vicente Granados Cabezas

Segretario Generale di Pianificazione Territoriale

Regione di Andalusia

Elaboración y gestión de un sistema de reconocimiento y observación de paisajes de la región mediterránea

Línea de actuación «Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo»

1. La finalidad del Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo

El objetivo de esta línea de actuación es la creación y el mantenimiento de un Observatorio Virtual de Paisajes, característicos de la región mediterránea y, a su vez, representativos de los factores y procesos que intervienen en la transformación, cada vez más rápida y profunda, de los paisajes mediterráneos.

Este Observatorio pretende ser un observatorio de carácter virtual y, por tanto, se basa en la fotografía como recurso principal. Su pieza clave es la selección de un número significativo de escenarios (en torno a 500) que permitan una percepción global del paisaje a través de sus distintas interpretaciones: la interpretación desde los mecanismos de la percepción que permita lecturas diversas de una misma realidad y el aprecio de sus valores estéticos, histórico-culturales y medioambientales; la interpretación analítico-científica desde una aproximación transdisciplinar; y también la interpretación desde el punto de vista de la ordenación y gestión de las nuevas actuaciones a insertar en el territorio.

El Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo tiene como fin la creación de un sistema común de reconocimiento y observación basándose en un amplio banco de imágenes que permitan identificar distintos escenarios y situaciones, a partir de una tipología básica fundamentada en las características del paisaje mediterráneo y sus problemáticas. Asimismo, aporta un banco de información polivalente adoptando criterios comunes de información y de representación para que tenga valor a escala mediterránea.

El Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo es un instrumento idóneo para el conocimiento de la riqueza, diversidad y tendencias evolutivas de los paisajes mediterráneos, tanto para los expertos y profesionales en la materia como para cualquier interesado en conocer más y mejor este valioso patrimonio. El acceso al Observatorio Virtual en Internet (www.paysmed.net), sin duda, facilita a difundir de la forma más amplia este conocimiento y, a su vez, contribuye a generar una mayor conciencia y sensibilidad de los ciudadanos respecto a la relevancia del paisaje como patrimonio y recurso para el desarrollo en las regiones mediterráneas.

El Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo también puede ser una herramienta útil que sirva de apoyo para las diferentes políticas públicas que intervienen en la protección, ordenación y gestión del paisaje, tanto aquellas que tienen una «intención paisajística» (urbanismo, ordenación del territorio, medio ambiente y patrimonio histórico) como otras, que sin ser el paisaje uno de sus objetivos primordiales, inciden de forma directa en el paisaje (agricultura, turismo e infraestructuras). Para que el Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo pueda cumplir esta función de apoyo, es necesario que tenga continuidad en el tiempo. Sólo de este modo pueden registrarse diferentes series o secuencias temporales de observación, que permitirían identificar la naturaleza y dinámica de la transformación del paisaje de cada área o lugar, apreciar la contribución específica de las diferentes acciones públicas privadas a dicha transformación y, sobre todo, generar información para evaluar la eficacia de la intervención de las políticas con intención paisajística o para detectar conflictos paisajísticos emergentes que suponen nuevas necesidades para dicha intervención.

Por otra parte, el funcionamiento en red del Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo, es una herramienta útil para realizar, sobre la base de un enfoque común, un estudio comparado de los paisajes de la región mediterránea. Permite realizar un análisis y una evaluación de los paisajes mediterráneos en distintos escenarios, a fin de identificar las problemáticas comunes a las que se enfrentan. De este modo aporta una información de interés común para las regiones socias del Proyecto PAYS.DOC que les sirve para diseñar posibles acciones conjuntas en el marco de su cooperación interregional.

2. La estructura del Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo

El Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo constituye una colección de vistas aportadas de una manera selectiva por cada una de las regiones socias del Proyecto PAYS.DOC. Cada una de esas vistas constituye un punto de observación e interpretación del paisaje. Se pretende generar un sistema común de reconocimiento de los paisajes y de un banco de información y registros iconográficos lo más amplio posible.

Cada punto de observación está representado por una imagen principal que ha sido elegida a partir de determinados criterios preestablecidos. Se intenta siempre que muestre una imagen paisajística extensa, abarcadora de realidades complejas, de transiciones y fronteras, de procesos de cambio o conservación del paisaje y sus elementos. No se trata, por tanto, de un muestrario de paisajes tipo, ni de paisajes necesariamente singulares o de un valor excepcional. La virtualidad de la selección consiste justamente en la riqueza de lecturas de la imagen y en su capacidad para servir de instrumento de interpretación de los atributos invariantes y de las transformaciones en curso de cada paisaje seleccionado. El paisaje como registro histórico de la adaptación de la sociedad al medio.

Se ha procurado, por tanto, que la colección sea representativa de la mayor variedad de ámbitos geográficos que constituyen el mundo mediterráneo, desde el litoral hasta la alta montaña, y también de los escenarios humanos que conforman ese mundo, desde las áreas naturales o naturalizadas hasta las grandes concentraciones urbanas. En total se han seleccionado 467 puntos de observación. Cada región ha aportado un número variable de puntos, oscilando entre 22 y 51.

Para cada punto de observación seleccionado se ha elaborado una ficha con un formato homogéneo. Dentro de cada ficha los materiales iconográficos se organizan a partir de un esquema común, aun cuando en algunos casos puede variar ligeramente en función de las características específicas de cada punto de observación.

Este esquema común está compuesto por los siguientes elementos:

- Unos mapas esquemáticos de localización de la región y del punto de observación dentro de la misma.
- Un cuadro matriz que cualifica al punto de observación dentro de doce categorías posibles, teniendo en cuenta la combinación de su posición dentro de los grandes dominios físicos de la geografía mediterránea (alta montaña, media/baja montaña, llanura y litoral) y del grado de transformación del paisaje y de los modelos de aprovechamiento (natural, rural, urbano).

- Una imagen fotográfica principal que recoge el punto de observación central del paisaje. Esta imagen se acompaña de un texto explicativo genérico sobre las características básicas del paisaje y de unos textos más breves que identifican y explican algunos de los elementos y procesos paisajísticos de mayor interés que pueden observarse en la imagen.
- Un esquema de interpretación del paisaje y de sus grandes unidades.
- Un conjunto de materiales gráficos complementarios (fotografías actuales o históricas principalmente) en los que se reflejan elementos y detalles concretos del paisaje analizado o se muestran algunos ejemplos de paisajes similares o asociados al de la foto principal.
- Un esquema representativo de la altimetría y los usos del suelo de la cuenca visual desde la que está tomada la fotografía principal.
- Una interpretación artística del paisaje a partir de alguna expresión plástica (pintura, grabado, fotografía).
- Un texto o interpretación literaria que expresa de una visión subjetiva del paisaje.

El modelo de ficha interpretada, que se ofrece a continuación, visualiza la forma concreta con la que se han integrado y representado los anteriores elementos del esquema común en una ficha de formato homogénea y de aplicación para todos los puntos de observación en cada una de las regiones socias del Proyecto PAYS.DOC.

El Observatorio Virtual del Paisaje Mediterráneo, además de su difusión a través del portal en Internet del proyecto, se publica en forma del presente libro. En el libro se recogen para cada una de las regiones tres fichas, que figuran en las tres lenguas utilizadas en el marco del Proyecto PAYS.DOC. Las restantes fichas de cada región se encuentran en el DVD que forma parte del presente libro. Estas fichas, que se presentan únicamente en la lengua original, vienen acompañadas por bases de datos, ofreciendo motores de búsquedas que permiten consultas selectivas.

Andreas Hildenbrand Scheid

Coordinador del proyecto PAYS.DOC «Buenas Prácticas para el Paisaje»

Jefe de Servicio de Planificación Regional y Paisaje
Junta de Andalucía

Ligne d'action

«Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen»

Elaboration et gestion d'un système de reconnaissance et d'observation des paysages de la région méditerranéenne

1. Finalité de l'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen

L'objectif de cette ligne d'action est la création et la mise en place d'un Observatoire Virtuel des Paysages caractéristiques de la région méditerranéenne et représentatifs des facteurs et des processus qui interviennent dans leur transformation, chaque jour plus rapidement et plus profondément.

Cet Observatoire prétend être un outil à caractère virtuel, se basant sur la photographie comme ressource principale. La clef de voûte de son élaboration réside dans la sélection d'un nombre significatif de sites (environ 500) qui permettent une perception globale du paysage au travers des différentes interprétations que l'on peut en faire: une interprétation perceptive, qui favorise différentes lectures d'une même réalité et l'appréciation de ses valeurs esthétiques, historico-culturelles et environnementales; une interprétation scientifique-analytique au moyen d'une approche transdisciplinaire; enfin, une interprétation du point de vue de l'aménagement et de la gestion de nouveaux projets destinés à être intégrés au territoire.

L'objectif de l'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen consiste en la création d'un système commun de reconnaissance et d'observation se fondant sur une importante banque d'images qui permette l'identification des différents sites et situations, suivant une typologie de base établie en fonction des caractéristiques du paysage méditerranéen et de ses problématiques. Il constitue ainsi une banque d'information polyvalente qui intègre des critères communs d'information et de représentation valides à une échelle méditerranéenne.

L'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen constitue un instrument, destiné à concentrer la connaissance de la richesse, de la diversité et des tendances évolutives des paysages méditerranéens, adapté particulièrement aux experts et professionnels en la matière mais aussi à toute personne désirant mieux connaître ce précieux patrimoine. La présence sur Internet de l'Observatoire Virtuel (www.paysmed.net) permet sans aucun doute une diffusion plus large de ce savoir, contribuant ainsi à créer chez le public une prise de conscience et une sensibilité accrue vis-à-vis du rôle déterminant joué par le paysage, en tant que patrimoine et ressource, dans les dynamiques de développement des régions méditerranéennes.

L'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen peut également être un outil efficace d'appui aux différentes politiques publiques relatives à la protection, l'aménagement et la gestion du paysage. Et ceci, qu'il s'agisse de celles comportant une intention paysagère forte (urbanisme, aménagement du territoire, environnement et patrimoine historique), ou de celles qui n'intégrant pas le paysage parmi ses objectifs principaux influent directement sur celui-ci (agriculture, tourisme et infrastructures). Afin de permettre que l'Observatoire Virtuel remplisse cette fonction d'appui, il est nécessaire de lui donner une continuité dans le temps. Cette dernière est la condition sine qua non à la production de différentes séquences temporelles d'observation qui permettront d'atteindre les objectifs suivants: identifier la nature et la dynamique de transformation de chacun des paysages; apprécier la contribution spécifique des différentes interventions, publiques ou privées, à cette transformation; produire des données destinées à évaluer l'efficacité des politiques dotées d'intention paysagère et détecter les conflits paysagers émergents qui impliquent la prise en compte de nouvelles nécessités s'y rapportant.

D'autre part, la mise en service du réseau de l'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen fournit un instrument précieux au moment de réaliser, sur les bases d'une vision commune, des études comparatives des différents paysages de la région méditerranéenne. Il permet de mener à bien une analyse et une évaluation de paysages méditerranéens appartenant à différents contextes, afin d'identifier les problématiques communes auxquels ils sont confrontés. Il produit ainsi une information d'intérêt commun aux régions impliquées dans le projet PAYS.DOC, information susceptible d'être exploitée au cours de la conception d'éventuelles actions conjointes dans le cadre de la coopération interrégionale.

2. La structure de l'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen

L'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen est constitué d'une collection de vues apportées de manière sélective par chacune des régions partenaires du projet PAYS.DOC. Chacune de ses vues constitue un point d'observation et d'interprétation du paysage. Sa finalité est la création d'un système commun de reconnaissance des paysages, ainsi que d'une banque d'informations et de registres iconographiques le plus ample possible.

Chaque point d'observation est représenté par une image principale qui a présidé à ce choix au moyen d'une série de critères préétablis. L'attention a été de sélectionner une image d'un paysage en grand angle illustrant des réalités complexes: transitions et frontières, processus de changement ou de conservation du paysage et de ses éléments. Il ne s'agit donc pas d'un échantillonnage de paysages types, ni de paysages nécessairement singuliers ou d'une valeur exceptionnelle. La principale vertu de cette sélection réside justement dans la richesse de lectures de l'image et dans sa capacité à servir d'instrument d'interprétation des attributs invariants et des transformations en cours au sein de chaque paysage sélectionné: le paysage en tant que registre historique de l'adaptation de la société à son milieu.

Cette collection se veut donc d'être représentative de la plus grande variété possible de domaines géographiques présents dans le monde méditerranéen, du littoral aux hautes montagnes, mais aussi des scénarios humains qui lui ont donné forme, des espaces naturels ou naturalisés aux grandes concentrations urbaines. Au total ont été sélectionnés 467 points d'observation. Chaque région a fourni un nombre variable de points, oscillant entre 10 et 51.

Une fiche de format standard a été élaborée pour chaque point d'observation sélectionné. Au sein de chaque fiche, le matériel iconographique s'organise sur la base d'un schéma commun, qui laisse cependant la place à de légères variations liées aux caractéristiques spécifiques de chaque point d'observation.

Ce schéma commun se compose des éléments suivants:

- Une série de cartes schématiques de localisation de la région et du point d'observation au sein de celle-ci.
- Un tableau matriciel qui qualifie le point d'observation parmi douze catégories possibles. Cette matrice offre les possibles combinaisons entre d'une part la situation du point d'observation par rapport aux grands domaines physiques de la géographie méditerranéenne (haute montagne, basse/moyenne montagne, plaine et littoral), et, d'autre part, le degré de transformation du paysage et ses modes d'exploitation (naturel, rural, urbain)
- Une image photographique principale qui représente le point d'observation central du paysage. Cette image s'accompagne

d'un texte explicatif générique traitant des caractéristiques basiques du paysage, et de textes plus réduits qui identifient et éclairent quelques uns des éléments et des processus paysagers les plus notoires qui y apparaissent.

- Un schéma d'interprétation du paysage et de ses grandes unités.
- Un ensemble de matériels graphiques complémentaires (principalement des photographies, actuelles ou historiques) dans lesquels se reflètent des éléments et des détails concrets du paysage analysé, et/ou quelques exemples de paysages associés ou similaires à celui de la photographie principale.
- Un schéma où sont représentés les caractéristiques altimétriques et les modes d'exploitation du sol du territoire inclus dans le champ visuel de la photographie principale.
- Une interprétation artistique du paysage au travers d'une œuvre plastique (peinture, gravure, photographie).
- Un texte ou une interprétation littéraire exposant une vision subjective du paysage.

Le modèle de fiche interprétée suivant visualise la manière concrète dont les éléments du schéma commun ont été intégrés et représentés, et ceci de manière homogène pour l'ensemble des points d'observation appartenant à chacune des régions partenaires du projet PAYS.DOC.

L'Observatoire Virtuel du Paysage Méditerranéen, en complément de sa diffusion via le site Internet du projet, se publie sous la forme de cet ouvrage. Dans ce livre sont présentés trois fiches pour chaque région, disponibles dans les trois langues utilisées dans le cadre du projet PAYS.DOC. Les fiches supplémentaires correspondants à chaque région sont rassemblées dans le DVD inclus dans cet ouvrage. Ces fiches, disponibles uniquement dans leur langue d'origine, sont accompagnées de bases de données, exploitables de manière sélective par le biais d'un moteur de recherche.

Andreas Hildenbrand Scheid
Coordinateur du projet PAYS.DOC "Bonnes Pratiques pour le Paysage"

**Chef du Service de Planification Régionale et Paysage
 Région d'Andalousie**

Linea di attuazione «Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo»

Elaborazione e gestione di un sistema di riconoscimento e osservazione dei paesaggi della regione mediterranea

1. La finalità dell'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo

L'obiettivo di questa linea di attuazione è la creazione e il mantenimento di un Osservatorio Virtuale dei Paesaggi caratteristici della regione mediterranea e, a loro volta, rappresentativi dei fattori e processi che intervengono nella trasformazione, ogni volta più rapida e profonda, dei paesaggi mediterranei.

Questo Osservatorio vuole esserlo in senso virtuale, pertanto si basa sulla fotografia come risorsa principale. La parte fondamentale è la selezione di un numero significativo di scenari (circa 500), che permettano una percezione globale del paesaggio mediante le sue varie interpretazioni: l'interpretazione attraverso i meccanismi della percezione, che permette letture diverse di una stessa realtà, oltre all'apprezzamento dei suoi valori estetici, storico-culturali e ambientali; l'interpretazione analitico-scientifica derivante da un approccio transdisciplinare; e infine, l'interpretazione dal punto di vista della regolamentazione e gestione delle nuove attuazioni da inserire nel territorio.

L'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo ha come scopo la creazione di un sistema comune di riconoscimento e osservazione, basato su una nutrita banca di immagini che permettano

di identificare i vari scenari e situazioni, a partire da una tipologia basilare fondata sulle caratteristiche del paesaggio mediterraneo e sulle sue problematiche. Nello stesso tempo, si viene a creare una banca dati di informazioni polivalenti, adottando criteri comuni di informazione e rappresentazione, affinché abbia validità su scala mediterranea.

L'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo è uno strumento idoneo per conoscere la ricchezza, la diversità e le tendenze evolutive dei paesaggi mediterranei, sia per gli esperti e i professionisti della materia, che per qualunque individuo interessato a conoscere maggiormente e più in profondità questo patrimonio di grande valore. L'accesso all'Osservatorio Virtuale su Internet (www.paysmed.net) indubbiamente aiuta a diffondere nel modo più ampio possibile la suddetta conoscenza e, a sua volta, contribuisce a generare una maggiore coscienza e sensibilità dei cittadini rispetto all'importanza del paesaggio come patrimonio e risorsa per lo sviluppo nelle regioni mediterranee.

L'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo può anche essere uno strumento utile a supporto delle varie politiche pubbliche che intervengono per la protezione, la regolamentazione e la gestione del paesaggio, sia quelle che hanno una "intenzione paesaggistica" (urbanesimo, regolamentazione del territorio, ambiente e patrimonio storico), sia altre, le quali, pur non essendo il paesaggio uno dei loro obiettivi principali, influiscono in modo diretto sul paesaggio (agricoltura, turismo e infrastrutture). Affinché l'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo possa compiere questa funzione di supporto, è necessario che abbia continuità nel tempo. Solo in questo modo si potranno registrare serie o sequenze temporali d'osservazione diverse che permetteranno di identificare la natura e la dinamica della trasformazione del paesaggio di ogni area o luogo, apprezzare il contributo specifico delle varie azioni pubbliche o private alla suddetta trasformazione e, soprattutto, generare informazioni atte a valutare l'efficacia dell'intervento delle politiche con intenzioni paesaggistiche o per individuare conflitti paesaggistici emergenti che presuppongono nuove esigenze per il suddetto intervento.

D'altro canto, il funzionamento in rete dell'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo è uno strumento utile per realizzare, sulla base di un approccio comune, uno studio comparato dei paesaggi della regione mediterranea. Permette così di realizzare un'analisi e una valutazione dei vari paesaggi mediterranei nei diversi scenari, in modo da poter identificare le problematiche comuni con le quali questi si confrontano. In questo modo si vengono a creare informazioni di interesse comune per le regioni partecipanti al Progetto PAYS.DOC, le quali informazioni servono loro per progettare eventuali azioni congiunte nel quadro della loro cooperazione interregionale.

2. La struttura dell'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo

L'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo costituisce una raccolta di panorami, proposti in maniera selettiva da ognuna delle regioni partecipanti al Progetto PAYS.DOC. Ognuno di questi panorami costituisce un punto d'osservazione e interpretazione del paesaggio. Si aspira a creare un sistema comune di riconoscimento dei paesaggi e una banca dati più vasta possibile d'informazioni e registri iconografici.

Ogni punto d'osservazione è rappresentato da un'immagine principale, scelta a partire da determinati criteri prestabiliti. È sempre preferibile che quest'ultima mostri un'immagine paesaggistica estesa, che includa realtà complesse, con transizioni e frontiere, processi di cambiamento o conservazione del paesaggio e dei suoi elementi costitutivi. Non si tratta, perciò, di un campionario di paesaggi tipo, né di paesaggi necessariamente unici o con un valore eccezionale. L'importanza della selezione consiste appunto nella ricchezza di letture dell'immagine e nella sua capacità di servire come strumento d'interpretazione degli elementi invariati e delle trasformazioni in corso in ogni paesaggio selezionato. Il paesaggio come registro storico dell'adattamento della società all'ambiente

Pertanto, si è fatto in modo che la raccolta sia rappresentativa della maggiore varietà di ambiti geografici che costituiscono il mondo mediterraneo, dal litorale all'alta montagna, così come degli scenari umani che modellano questo mondo, dalle aree naturali o naturalizzate alle grandi concentrazioni urbane. In tutto sono stati selezionati 467 punti d'osservazione. Ogni regione ha apportato un numero variabile di punti, oscillando tra i 10 e i 51 cada una.

Per ogni punto d'osservazione selezionato, è stata elaborata una scheda con un formato omogeneo. In ogni scheda, i materiali iconografici sono organizzati secondo uno schema comune, benché in alcuni casi possano variare leggermente in funzione delle caratteristiche specifiche di ogni punto d'osservazione.

Questo schema comune è composto dai seguenti elementi:

- Alcune cartine schematiche di localizzazione della regione e del punto d'osservazione al suo interno.
- Uno schema matrice che qualifica il punto d'osservazione all'interno di dodici possibili categorie, considerando la combinazione della sua posizione all'interno dei grandi insiemi fisici della geografia mediterranea (alta montagna, media/bassa montagna, pianura e litorale), oltre al grado di trasformazione del paesaggio e dei modelli di sfruttamento (naturale, rurale, urbano).

- Un'immagine fotografica principale che documenta il punto d'osservazione centrale del paesaggio. Questa immagine viene accompagnata da un testo esplicativo generico sulle caratteristiche basilari del paesaggio e da testi più brevi che identificano e spiegano alcuni degli elementi e dei processi paesaggistici maggiormente interessanti che si possono osservare nell'immagine.
- Uno schema d'interpretazione del paesaggio e delle sue grandi unità.
- Un'insieme di materiali grafici complementari (principalmente fotografie attuali o storiche) nei quali vengono messi in risalto elementi e dettagli concreti del paesaggio analizzato o vengono mostrati alcuni esempi di paesaggi simili o associati a quello della foto principale.
- Uno schema rappresentativo dell'altimetria e degli usi del terreno del bacino visivo dal quale è tratta la fotografia principale.
- Un'interpretazione artistica del paesaggio a partire da una qualche espressione plastica (pittura, incisione, fotografia).
- Un testo o interpretazione letteraria che esprime una visione soggettiva del paesaggio.

Il modello di scheda interpretata, che si allega di seguito, visualizza la forma concreta nella quale sono stati integrati e rappresentati i precedenti elementi dello schema comune, in una scheda di formato omogeneo e applicabile ad ogni punto d'osservazione in ognuna delle regioni partecipanti al Progetto PAYS.DOC.

L'Osservatorio Virtuale del Paesaggio Mediterraneo, oltre a diffondere il progetto dal portale Internet, lo pubblica nel presente libro. Nel libro vengono raccolte per ognuna delle regioni tre schede, che appaiono nelle tre lingue utilizzate nell'ambito del Progetto PAYS.DOC. Le restanti schede di ogni regione sono raccolte nel DVD, incluso in questo libro. Queste schede, presentate unicamente nella lingua originale, sono accompagnate da banche dati che offrono motori di ricerca per la consultazione selettiva.

Andreas Hildenbrand Scheid
Coordinatore del progetto PAYS.DOC "Buone Pratiche per il Paesaggio"

Capo del Servizio di Pianificazione Regionale e Paesaggio
Regione di Andalusia

Contenido de las fichas.

Contenu des fiches / Contenuto delle schede

Logotipo del proyecto
Logotype du projet
Logotipo del progetto

Mapa de localización de la región
Carte de localisation de la région
Cartina di localizzazione della regione

Ámbito geográfico en el que se localiza el punto de observación
Cadre géographique au sein duquel se situe le point d'observation
Ambito geografico nel quale si ubica il punto d'osservazione

Nombre del punto de observación
Nom du point d'observation
Nome del punto d'osservazione

Mapa esquemático de la región con la localización del punto de observación
Carte schématique de la région et emplacement du point d'observation
Cartina schematica della regione con la localizzazione del punto d'osservazione

Textos complementarios que identifican y explican algunos de los elementos paisajísticos de mayor interés que pueden observarse en la imagen
Textes complémentaires, qui identifient et expliquent quelques-uns des éléments paysagers les plus remarquables parmi ceux observés sur l'image
Testi complementari, che identificano e spiegano alcuni degli elementi paesaggistici maggiormente interessanti che si possono osservare nell'immagine

[PAYS.DOC]

Observatorio virtual del paisaje mediterráneo

Litoral Atlántico

Costa de Cádiz (Bolonia)

AN-37

La Duna de Bolonia
La destrucción de las formas dunares por la ocupación urbana y la construcción de paseos marítimos es una constante en todo el litoral atlántico andaluz. La preservación de esta duna, la de mayores dimensiones de la región, puede considerarse como un hecho excepcional, lo que revaloriza aún más su valor ambiental y paisajístico.

La ciudad histórica
Baelo Claudia, fundación púnica, fue en época romana la segunda ciudad en importancia en el área del Estrecho, situada en el camino entre Carteia (en la Bahía de Algeciras) y Gadir. Su prosperidad urbana es todavía perceptible en el paisaje actual: un notable foro con edificios públicos entre los que destacan tres templos, baños públicos, el teatro, instalaciones para la industria pesquera... Hoy, estas ruinas arqueológicas aportan un recurso de especial valor para el paisaje de la Ensenada.

Roquedos
Los roquedos de la Loma de San Bartolomé cierran el paisaje de la Ensenada. Un relieve abrupto con una densa cobertura forestal (acabucho, encinas, pinos piñoneros) en parte resultado de repoblaciones contemporáneas.

Los usos urbanos actuales
El asentamiento urbano actual de la ensenada de Bolonia, el núcleo de El Lentiscal, muestra la singularidad de tratarse de un asentamiento tradicionalmente agrario, de pequeñas dimensiones. Recientemente, los procesos de crecimiento de nuevos usos turísticos, van alterando la fisonomía de este paisaje urbano tradicional.

La playa de Bolonia
Formada entre dos salientes montañosos, forma una playa de abundantes y finas arenas blancas que se continúa en potentes dunas. Uno de los valores de esta playa radica en el hecho de mantenerse en gran medida natural, no urbanizada al modo del paisaje de otros tramos litorales turísticos. Ese contacto entre el espacio rural y el mar es uno de los rasgos paisajísticos más destacados del lugar.

Zonas de matorral y pastizal
En las zonas más abiertas y de menor relieve, sobre materiales arcillosos, aparecen espacios desarbolados a consecuencia de la presión ganadera tradicional (el vacuno retinto). El matorral de retamas y lentiscos acompaña a los ricos pastizales de la zona.

Alta montaña
Media/baja montaña
Llanura
Litoral

En el marco del litoral andaluz, la playa y ensenada de Bolonia representa una notable excepción: un paisaje natural y cultural de singular belleza en el que la implantación urbana y turística ha sido hasta el momento relativamente limitada. La existencia de amplias superficies de montes públicos, las afecciones derivadas de la protección arqueológica o la limitación que suponen para el turismo los fuertes vientos de levante han contribuido a mantener un paisaje en el que los potentes elementos naturales que lo configuran siguen mostrándose como dominantes. Ello hace que todavía sea posible observar la transición, en un suave plano inclinado, entre los componentes paisajísticos del mundo rural (masas forestales, matorrales, pastos ganaderos) y los del litoral (dunas, playas, mar).

Dos hitos fundamentales identifican al paisaje de la Ensenada. Por un lado, la conservación de la duna como hito natural, justamente un elemento del paisaje litoral andaluz que ha sido sistemáticamente eliminado en muchos otros lugares durante los más recientes procesos de urbanización. Por otro lado, el hito cultural que supone la presencia de las ruinas arqueológicas de la ciudad púnica y romana de Baelo Claudia, evocadora de la antigua colonización humana de esta parte del litoral andaluz.

Código de la ficha
Code de la fiche
Codice della scheda

Cuadro matriz de cualificación del punto de observación
Tableau matriciel de qualification du point d'observation
Schema matrice che qualifica il punto d'osservazione

Mapa topográfico de localización del punto de observación
Carte topographique de localisation du point d'observation
Cartina topografica di localizzazione del punto d'osservazione

Texto principal que explica las características básicas del paisaje
Texte générique expliquant les caractéristiques basiques du paysage
Testo esplicativo generico sulle caratteristiche basilari del paesaggio.

Esquema interpretativo del paisaje y de sus grandes unidades
Schéma interprétatif du paysage et de ses grandes unités
Schema d'interpretazione del paesaggio e delle sue grandi unità

Imagen fotográfica principal que recoge el punto de observación central del paisaje
Image photographique principale, représentant le point d'observation central du paysage
Immagine fotografica principale che documenta il punto d'osservazione centrale del paesaggio



Contenido de las fichas. Cara posterior



Contenu des fiches. Revers / Contenuto delle schede. Rovescio

Conjunto de materiales gráficos complementarios (fotografías actuales o históricas principalmente) en los que se reflejan elementos y detalles concretos del paisaje analizado o se muestran algunos ejemplos de paisajes similares o asociados al de la imagen principal



Ensemble de matériels graphiques complémentaires (photographies actuelles ou historiques principalement) qui reflètent des éléments et des détails concrets du paysage analysé, ou qui présentent quelques exemples de paysages similaires ou associés à l'image principale
 Insieme di materiali grafici complementari (principalmente fotografie attuali o storiche) nei quali vengono messi in risalto elementi e dettagli concreti del paesaggio analizzato o vengono mostrati alcuni esempi di paesaggi simili o associati a quello dell'immagine principale

[PAYS.DOC] Observatorio virtual del paisaje mediterráneo Litoral Atlántico Costa de Cádiz (Bolonía) AN-37

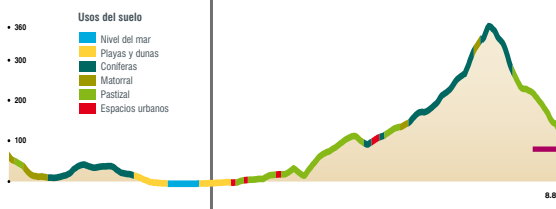




- 1 El desarrollo turístico residencial es ciertamente limitado, pero también muestra tendencias expansivas y con un carácter desordenado.
- 2 Los roquedos desprovistos de vegetación aíslan el paisaje del entorno de la Ensenada.
- 3 La permanencia de usos agrícolas y ganaderos concede una impronta singular al paisaje de Bolonía.
- 4 Las ruinas arqueológicas de Baelo Claudia.
- 5 El contacto de la duna con las antiguas masas de pino piñonero.
- 6 En primer plano los ricos pastizales que bordean el recinto arqueológico, al fondo el escenario de las laderas que enmarcan la Ensenada con masa de eucaliptos de más reciente repoblación.

Usos del suelo

- Nivel del mar
- Playas y dunas
- Coníferas
- Matorral
- Pastizal
- Espacios urbanos






Casa de Ranchiles (Bolonía)

Queremos a Bolonía porque hemos quedado exhaustos subiendo a lo alto de la duna para después contemplar uno de los paisajes más maravillosos que conocemos: La ensenada, con todo el arco de la playa blanca extraordinaria y buscando las aguas intencionalmente azules de un día de poniente; la mancha de gualda, blanca y verde de la aldea que no alcanza el extremo sur de la curva donde muere la sierra ocre, verde, azul y gris que lo protege todo; Tarifa más allá, al fondo, como una pequeña mota de col. y la costa de África adirtráindose al otro lado del mar.

Manifiesto en defensa de Bolonía y del derecho a la belleza.
Juan Miguel León Moriche (2004)



Loma de San Bartolomé

Interpretación artística del paisaje a partir de alguna expresión plástica (pintura, grabado, fotografía)

Interprétation artistique du paysage au travers d'une œuvre plastique (peinture, gravure, photographie)
 Interpretazione artistica del paesaggio a partire da un'espressione plastica (pittura, incisione, fotografia)

Un texto o interpretación literaria expresivo de una visión subjetiva del paisaje

Texte ou interprétation littéraire exposant une vision subjective du paysage
 Un testo o interpretazione letteraria che esprime una visione soggettiva del paesaggio

Esquema representativo de la altimetría y los usos del suelo de la cuenca visual desde la que está tomada la fotografía principal

Schéma représentatif des caractéristiques altimétriques et des modes d'exploitation du sol du territoire inclus dans le champ visuel de la photographie principale
 Schema rappresentativo dell'altimetria e degli usi del terreno del cono visuale dal quale è tratta la fotografia principale

ÍNDICE · INDEX · INDICE



■ ANDALUCÍA / ANDALOUSIE / ANDALUSIA	20
■ AN-05 DEHESA	
■ AN-37 COSTA DE CÁDIZ (BOLONIA)	
■ AN-48 ÁREA METROPOLITANA DE GRANADA	
■ MURCIA / MURCIE / MURCIA	28
■ MU-06 RAMBLA DE LA ROGATIVA	
■ MU-15 MAR MENOR	
■ MU-18 HUERTA DE MURCIA	
■ COMUNIDAD VALENCIANA / COMMUNAUTE VALENCIENNE / COMUNITÀ VALENCIANA	36
■ CV-08 VALLE DE LA MARXUQUERA	
■ CV-15 CERVERA DEL MAESTRE	
■ CV-16 CASTELL DE GUADALEST	
■ CATALUÑA / CATALOGNE / CATALOGNA	44
■ CAT-19 FAR DE SANT SEBASTIÁN	
■ CAT-21 XENACS	
■ CAT-40 LA TOSSA DE MONBUI	
■ PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR / PROVENZA-ALPES-COSTA AZUL / PROVENZA-ALPI-COSTA AZZURRA	52
■ PACA-07 PAYS D'APT	
■ PACA-19 BAIE DE CAVALAIRE	
■ PACA-31 HAUTE VALLÉ DE LA TINÉE	
■ PIEMONTE / PIAMONTE / PIÉMONT	60
■ PM-05 IL GOLFO E LE ISOLE BORROMEE	
■ PM-18 LA BASSA VAL SUSÀ	
■ PM-45 LA PIANURA RISICOLA TRA IL PO E IL CANALE CAVOUR	
■ LOMBARDIA / LOMBARDÍA / LOMBARDIE	68
■ LOM-04 VALCHIAVENNA	
■ LOM-05 BACINO LARIANO	
■ LOM-26 LODIGIANO	
■ EMILIA-ROMAGNA / EMILIA-ROMAÑA / EMILIE-ROMAGNE	76
■ ER-03 LITORALE CESENATE RIMINESE	
■ ER-15 PAESAGGIO URBANO DELLA VIA EMILIA CENTRALE	
■ ER-29 ALTA VALLE DEL CENO	

■ TOSCANA / TOSCANA / TOSCAÑE	84
■ TOS-01 LUNIGIANA	
■ TOS-12 AREA LIVORNESE	
■ TOS-19 VAL DE CHIANA	
■ UMBRIA / UMBRÍA / OMBRIE	92
■ UM-02 IL FRONTE NORD DI PERUGIA SUI COLLI	
■ UM-09 IL LITORALE COLLINARE COLLINARE DEL LAGO	
■ UM-26 LA MONTAGNADI SELLANO	
■ LAZIO / LACIO / LATIUM	100
■ LAZ-06 ISOLA SACRA	
■ LAZ-09 VULCI	
■ LAZ-25 LA RISERVA NATURALE DELLA VALLE DELL'ANIENE	
■ BASILICATA / BASILICATA / BASILICATE	108
■ BAS-03 LE VALLI TORRENTIZIE	
■ BAS-14 LE COLLINE ARGILLOSE	
■ BAS-17 LE FOCI	
■ MAGNESIE / MAGNESIA / MAGNESIA	116
■ MAG-01 AGRIOLEFKES	
■ MAG-02 MILIES	
■ MAG-03 SKIATHOS	

